



Consejo de Seguridad

Distr. general
29 de julio de 2010
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009)

I. Introducción

1. En el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009), el Consejo de Seguridad solicitó al Secretario General que lo informara trimestralmente sobre el cumplimiento de las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). Este informe es el cuarto que se presenta de conformidad con esa resolución.

2. En el informe se proporciona información actualizada sobre las actividades llevadas a cabo por las Naciones Unidas en el Iraq desde el informe anterior (S/2010/240), de fecha 14 de mayo de 2010 presentado de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1883 (2009). En él se presenta un resumen de los principales acontecimientos políticos durante el período que se examina, y de los acontecimientos regionales e internacionales relacionados con el Iraq. También contiene información actualizada sobre las actividades de mi Representante Especial para el Iraq, Sr. Ad Melkert, y sobre cuestiones operacionales y de seguridad.

II. Resumen de los principales acontecimientos políticos y en materia de seguridad registrados en el Iraq

A. Elecciones nacionales

3. El 14 de mayo de 2010, a petición del Grupo Judicial Electoral, la Alta Comisión Electoral Independiente llevó a cabo un recuento de los votos en la provincia de Bagdad. En el ejercicio se examinaron más de 2,5 millones de votos emitidos en más de 11.000 colegios electorales. Esta importante tarea operacional de la Comisión se realizó de manera abierta y transparente, en presencia de agentes de los partidos políticos, observadores nacionales e internacionales, medios de comunicación y representantes de las Naciones Unidas.

4. El ejercicio de recuento de votos no reveló ningún fraude significativo ni manipulación de las cédulas de votación. El 16 de mayo, la Comisión anunció que no habría ninguna modificación en la asignación de los escaños: la lista de Al-Iraqiya permanecería con 91 de los 325 escaños del Parlamento, y la coalición Estado de



Derecho seguiría conservando 89. Sin embargo, dos candidatos que, según los resultados preliminares, debían ocupar dos escaños fueron sustituidos por otros candidatos de sus respectivas entidades políticas, debido a un cambio en el número de votos emitidos.

5. Durante el período de que se informa, se presentaron varias apelaciones ante los órganos judiciales competentes, entre otras, las denuncias registradas por la coalición Estado de Derecho de que algunos candidatos ganadores de otras entidades políticas no reunían las condiciones de elegibilidad. La coalición solicitó que se cancelaran los votos depositados en favor de las entidades políticas a que pertenecían los candidatos descalificados, petición que fue rechazada por el Grupo Judicial Electoral.

6. El Grupo Judicial Electoral y el Tribunal de Casación, actuando en el marco de sus competencias respectivas, emitieron veredictos con respecto a todas las apelaciones pendientes. El 2 de junio, una vez resueltas todas esas apelaciones, el Tribunal Supremo Federal, de conformidad con su mandato constitucional, certificó los nombres de los 325 candidatos ganadores que ocuparían escaños en el Consejo de Representantes, con lo cual quedaba concluido el proceso electoral.

B. Proceso de formación del Gobierno

7. El 14 de junio se celebró la sesión parlamentaria inaugural del recién elegido Consejo de Representantes, conforme a lo dispuesto en la Constitución del Iraq, que exige que la primera sesión del Parlamento se celebre en los 15 días siguientes a la certificación de los resultados electorales. Los nuevos miembros prestaron juramento antes de que el Presidente interino del Parlamento levantara la sesión, con objeto de dejar más tiempo para la negociación de puestos clave, como los del Presidente, el Presidente de la República y el Primer Ministro. No se fijó la fecha de la siguiente sesión.

8. El 11 de junio, la coalición Estado de Derecho y la Alianza Nacional Iraquí anunciaron su fusión en una nueva coalición conocida como Alianza Nacional. Pese a haber reclamado su derecho a formar el nuevo gobierno, por formar el bloque parlamentario más grande, la Alianza Nacional todavía no ha elegido a un candidato para el puesto de Primer Ministro. Entre tanto, Al-Iraqiya, que rechaza la reivindicación de la Alianza Nacional, sostiene su “derecho constitucional” a formar el próximo gobierno de acuerdo con los resultados electorales.

9. Tras su primera reunión, celebrada el 12 de junio, el Primer Ministro Nuri al-Maliki y el dirigente de Al-Iraqiya, Ayad Allawi, volvieron a encontrarse en diversas ocasiones para hablar de la situación de estancamiento. Al parecer, los dos dirigentes debatieron una serie de cuestiones relacionadas con el proceso de formación de gobierno, como la importancia de establecer un gobierno integrador con un amplio consenso político. La coalición Estado de Derecho y la lista de Al-Iraqiya habían acordado con anterioridad crear comités para elaborar un futuro programa de gobierno y debatir la asignación de puestos. Entre tanto, los dirigentes de los principales bloques políticos habían celebrado también consultas por separado con el Gran Ayatolá Ali al-Sistani, que continúa manteniendo su neutralidad política y es partidario de la pronta formación de un gobierno de asociación nacional.

C. Acontecimientos regionales

10. El 9 de mayo, el Presidente Jalal Talabani viajó a El Cairo para reunirse con el Secretario General de la Liga de los Estados Árabes, Amr Mousa, y con el Presidente de Egipto, Hosni Mubarak. El 28 junio, el Presidente Talabani participó en la “cumbre árabe quintuple” en la Jamahiriya Árabe Libia, destinada a reestructurar y reactivar la Liga de los Estados Árabes para reforzar la Acción Árabe Conjunta. La próxima cumbre se celebrará en Bagdad en 2011.

11. El 8 de julio, el Primer Ministro al-Maliki visitó Beirut para rendir homenaje al difunto Gran Ayatolá chiita Sayyed Mohammad Hussein Fadlallah, fallecido el 4 de julio. Nuri al-Maliki se reunió con el Primer Ministro libanés, Saad Hariri, para promover las relaciones bilaterales entre el Iraq y el Líbano y buscar medios de reactivar y robustecer los vínculos diplomáticos del Iraq con los Estados árabes.

12. El Presidente Massoud Barzani del Gobierno Regional del Kurdistán realizó una visita de cinco días (del 2 al 6 de junio) a Ankara, donde se reunió con el Presidente Abdullah Gül, el Primer Ministro Recep Tayyip Erdoğan y el Ministro de Relaciones Exteriores, Ahmet Davutoğlu, para examinar cuestiones de interés común, en particular relacionadas con la seguridad, la economía y la energía.

13. Durante el período objeto del informe se registró una escalada de las tensiones a lo largo de la frontera entre el Iraq y Turquía, cuando elementos del Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK) anunciaron el fin de su cesación del fuego unilateral y llevaron a cabo ataques terroristas en Turquía desde la región septentrional del Iraq. En respuesta las fuerzas armadas de Turquía realizaron bombardeos aéreos y ataques de mortero contra las posiciones del PKK en territorio iraquí.

14. Al parecer se registraron bombardeos de artillería iraníes contra posiciones del Partido por una Vida Libre del Kurdistán (PJAK) en el distrito de Qlladiza Guman, en la provincia de Erbil. Los ataques desencadenaron manifestaciones frente al recinto de la UNAMI en Erbil y en las oficinas del consulado iraní en Basora y Erbil. Esos incidentes supuestamente provocaron el desplazamiento de varios cientos de familias de las zonas afectadas.

15. El 26 de mayo, el Gobierno del Iraq anunció la disolución de Iraqi Airways en respuesta a una demanda presentada por Kuwait Airways con respecto a la confiscación de aviones durante la primera guerra del Golfo. Los abogados kuwaitíes señalaron que el Gobierno de Kuwait tomaría las medidas necesarias para proteger sus intereses.

16. El 20 de junio, mi Representante Especial viajó a Kuwait y se reunió con el Primer Ministro, Su Alteza el Jeque Naser Al-Mohammad Al-Ahmad Al-Sabah, y el Vicesecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores, Sulaiman Al-Jarallah. Los funcionarios kuwaitíes destacaron la necesidad de hacer rápidamente progresos con respecto a las cuestiones sin resolver entre el Iraq y Kuwait, sobre todo en lo tocante al cumplimiento de las obligaciones internacionales que incumben al Iraq en virtud de mandatos pendientes del Consejo de Seguridad. También manifestaron la esperanza de que el nuevo Gobierno del Iraq siguiera promoviendo la normalización de las relaciones entre el Iraq y sus vecinos, en particular Kuwait.

17. Lamento informar de que, hasta la fecha, el Gobierno del Iraq no ha respondido a las reiteradas solicitudes de que exprese su disposición a seguir

adelante con el proyecto de mantenimiento de la demarcación de fronteras entre el Iraq y Kuwait, con arreglo a lo dispuesto en la resolución 833 (1993), y a aportar la parte que le corresponde de los fondos adicionales necesarios, que ascienden a 600.000 dólares de los Estados Unidos. El compromiso del Gobierno del Iraq y el abono de su parte de la financiación son indispensables para que el proyecto siga adelante, tras el aplazamiento de la fase final de la labor de mantenimiento que han de llevar a cabo el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno.

D. Acontecimientos internacionales

18. El 15 de junio, tras una exposición informativa ante el Consejo de Seguridad de mi Coordinador de Alto Nivel sobre la cuestión de los nacionales kuwaitíes y de terceros países desaparecidos y la repatriación de bienes kuwaitíes, Gennady Tarasov, de conformidad con el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999), el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato del Coordinador de Alto Nivel hasta diciembre de 2010. El Consejo observó que el periodo de fomento de la confianza y la cooperación entre el Iraq y Kuwait, iniciado en abril de 2009, había resultado valioso. No obstante, los miembros del Consejo reconocieron también que no se había confirmado el hallazgo de nuevos restos mortales de desaparecidos kuwaitíes o de terceros países y que se habían hecho pocos progresos en cuanto a la determinación del paradero de los archivos nacionales kuwaitíes. El Consejo de Seguridad acogió con beneplácito la decisión del Gobierno de Kuwait de financiar un proyecto de un costo de 974.000 dólares de los Estados Unidos, patrocinado por la UNAMI y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos, para contribuir a desarrollar la capacidad del Ministerio de Derechos Humanos del Iraq en la exhumación de fosas comunes y la identificación de personas desaparecidas.

19. El 12 de julio, el Contralor de las Naciones Unidas presentó al Consejo de Seguridad el segundo informe del Secretario General elaborado en cumplimiento del párrafo 3 de la resolución 1905 (2009), relativa a los arreglos establecidos para que se deposite en el Fondo de Desarrollo para el Iraq el producto de las ventas de exportación de petróleo y gas. El Presidente del Comité de Expertos Financieros iraquí, Abdul Basit Turki Saeed, presentó el segundo informe trimestral del Gobierno del Iraq en cumplimiento del párrafo 5 de la misma resolución y esbozó los planes del país con respecto a los arreglos que reemplazarán al Fondo.

III. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq

A. Actividades políticas

20. A lo largo de todo el proceso de formación de gobierno, mi Representante Especial ha mantenido amplios contactos con los dirigentes de los distintos bloques y con altos funcionarios del Gobierno para facilitar una solución de la situación de estancamiento. Sus interlocutores han sido, entre otros, el Primer Ministro Al-Maliki; el Presidente Barzani del Gobierno Regional del Kurdistan; el dirigente de Al-Iraqiya; Ayad Allawi; el Vicepresidente Adel Abdel Mahdi; el Vicepresidente Tariq Al-Hashimi; el Ministro del Petróleo, Hussein Shahrstani; el Viceprimer

Ministro Rowsch Shaways; el Viceprimer Ministro Rafi al-Issawi, y el Presidente interino del Parlamento, Fouad Massoum. En sus reuniones, mi Representante Especial ha destacado la necesidad de que el proceso de formación del gobierno sea incluyente y respetuoso de la Constitución del Iraq. También ha alentado a las partes a ampliar las negociaciones bilaterales en curso mediante un foro de debate colectivo, encaminado al logro de una posible solución política, y ha ofrecido la asistencia de la UNAMI en el proceso, siempre y cuando sea solicitada por todos los grandes partidos.

21. El 29 de junio, mi Representante Especial para el Iraq viajó a la región del Kurdistán para tratar el tema de la formación del gobierno, la situación en Ninewa y cuestiones más amplias referentes al proceso relativo a las fronteras internas objeto de controversia. Allí se reunió, entre otros, con el Presidente del Gobierno Regional del Kurdistán, Massoud Barzani; el Primer Ministro del Gobierno Regional del Kurdistán, Barham Saleh; el Presidente del Parlamento kurdo, Kamal Kirkuki, y el Ministro del Interior del Gobierno Regional del Kurdistán, Kareem Sinjari. También mantuvo una conversación telefónica con Atheel Nujaifi, Gobernador de Ninewa. El Presidente Barzani confirmó que la Alianza Kurda no había declarado todavía su apoyo a ninguno de los principales bloques, pero que estaba dispuesto a desempeñar una función positiva en las negociaciones, incluso un papel facilitador, si esa participación era bienvenida.

B. Actividades de asistencia electoral

22. La Misión continuó proporcionando asistencia técnica a la Alta Comisión Electoral Independiente durante el proceso de recuento y la certificación de los resultados. Esa asistencia consistió, entre otras cosas, en asesorar sobre los procedimientos para el recuento de las cédulas de votación y sobre requisitos operacionales, como la disposición del centro de recuento y el transporte y el manejo de las cédulas. Asimismo, la UNAMI envió a funcionarios internacionales al centro de recuento mientras se procedía a la realización de éste. Gracias a su presencia permanente, la Misión pudo seguir de cerca los procedimientos y contribuyó así a inspirar confianza en el proceso y en sus resultados entre todos los participantes.

23. La Misión también siguió ayudando a la Comisión a abordar las cuestiones relacionadas con las apelaciones e impugnaciones restantes de que se estaban ocupando los órganos judiciales competentes, y a compilar los resultados finales de la elección para someterlos a la certificación del Tribunal Supremo Federal. Asimismo, ayudó a la Comisión a planificar diversas conferencias para reflexionar sobre las enseñanzas extraídas durante el proceso electoral, y a determinar la manera de mejorar su capacidad operacional para elecciones y referendos futuros. Por último, la UNAMI está ayudando a la Comisión a planificar las próximas actividades electorales, entre otras, las elecciones a los consejos provinciales de la región del Kurdistán, que han sido aplazadas a 2011 por las autoridades del Gobierno Regional del Kurdistán.

C. Actividades de facilitación política sobre cuestiones relacionadas con los árabes y los kurdos

24. En un nuevo intento por normalizar las relaciones entre los árabes y los kurdos en el norte, la UNAMI respaldó un proceso de diálogo iniciado por el Gobierno con el fin de acabar con el boicot del Consejo Provincial de Ninewa y facilitó la celebración de dos reuniones entre la lista Fraternal de Ninewa y la lista de Hadba los días 3 de abril y 15 de mayo, respectivamente. Las conversaciones se centraron en cuestiones relacionadas con la seguridad y en el traslado de detenidos de Ninewa (actualmente presos en la región del Kurdistán), así como en el reparto de poder con respecto a los puestos de alto nivel en el Consejo Provincial de Ninewa. Un comité para cuestiones de detenidos, creado en el marco de las conversaciones de Ninewa, realizó varias visitas a los centros de detención del Asayesh en la región del Kurdistán.

25. La Misión facilitó la celebración de otras dos reuniones del recién establecido Comité sobre las Comunidades Étnicas y Religiosas en el marco del proceso de diálogo de Ninewa. Entre los asistentes se encontraban representantes de las comunidades cristiana, shabak, turcomana y yazidí, así como representantes de la administración de Ninewa, el Gobierno Regional del Kurdistán y el Gobierno del Iraq. Los debates se centraron en las necesidades de seguridad de las diversas comunidades y en la protección de sus derechos jurídicos, políticos y humanos. Se establecieron tres subcomités sobre los siguientes temas: seguridad; servicios y educación, y derechos culturales, políticos y administrativos. La UNAMI también continuó ayudando a promover una serie de medidas de creación de confianza en Kirkuk en relación con las reclamaciones de bienes pendientes y la restitución de esos bienes, los derechos educativos y las cuestiones relacionadas con los detenidos. Tras una interrupción de cuatro meses después de las elecciones, el Comité de Restitución de Propiedades de Kirkuk reanudó sus reuniones en junio, con la asistencia técnica de la Misión.

D. Actividades de asistencia humanitaria, reconstrucción y desarrollo

26. Deseo felicitar al Gobierno del Iraq por la conclusión del Plan Nacional de Desarrollo para el Iraq, 2010-2014, presentado por el Primer Ministro el 4 de julio. Considero alentador el impulso positivo mantenido por el Gobierno del Iraq y la comunidad internacional con respecto a las iniciativas nacionales de planificación, como la firma del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo 2011-2014, que refleja el compromiso de todos los asociados con la titularidad nacional, en consonancia con los principios de la Declaración de París. Asimismo, deseo expresar mi especial agradecimiento al Ministro de Planificación y Cooperación para el Desarrollo y a su Oficina, así como a la comunidad de donantes, por el apoyo y la colaboración constantes prestados al equipo de las Naciones Unidas en el país en todos estos procesos.

27. También me complace ver los progresos que se están haciendo en la integración de las actividades de ejecución de la UNAMI y del equipo de las Naciones Unidas en el país en relación con prioridades clave para la consolidación del Estado y la paz. El objetivo es contar con un enfoque programático integrado, que ayude a las comunidades con necesidad tanto de soluciones políticas como de desarrollo. Existen equipos de tareas integrados clave que se ocupan de esferas

importantes, como el encargado de la ordenación de los recursos hídricos (dirigido por mi Representante Especial Adjunto para el Desarrollo), el del censo y del registro civil (dirigido por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)) y el de la reforma de la red de seguridad social (dirigido por el Programa Mundial de Alimentos (PMA)). Deseo expresar mi agradecimiento a los esfuerzos de mi Representante Especial, que por mediación de sus Representantes Especiales Adjuntos, ha logrado establecer un proceso plenamente integrado.

28. El Equipo de Tareas Integrado para la Ordenación de los Recursos Hídricos ha desarrollado un plan, en colaboración con el Gobierno del Iraq, para prestar apoyo al país en la ordenación de sus recursos hídricos. Con el apoyo del Departamento de Asuntos Políticos, el Equipo de Tareas preparó un documento conceptual, en que se establecen los parámetros y los fundamentos de las intervenciones previstas, de acuerdo con las prioridades del próximo año; esas intervenciones se llevarán a cabo en el contexto del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Las actividades previstas tienen por objeto respaldar el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio creando una base de conocimientos especializados y la capacidad necesaria para que el Gobierno del Iraq gestione adecuadamente los recursos de agua en lo sucesivo.

29. Otras iniciativas fundamentales que llevan a cabo conjuntamente la UNAMI y el equipo de las Naciones Unidas en el país, con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) como organismo principal, consisten en respaldar el desarrollo de los sectores público y privado mediante estudios pormenorizados, así como la organización de consultas con los interesados para determinar los principales desafíos y oportunidades. Estos programas, que están orientados a generar empleo y planificar el crecimiento, garantizando la participación de las mujeres, los jóvenes y las poblaciones vulnerables, y que requieren una financiación combinada de 87,85 millones de dólares de los Estados Unidos y se complementan con diversos proyectos sectoriales, forman la base del apoyo de las Naciones Unidas al desarrollo a largo plazo del Iraq.

30. Un equipo interinstitucional de expertos en supervisión y evaluación ha venido ayudando también al Ministerio de Planificación y Cooperación para el Desarrollo a diseñar un marco nacional de supervisión del Plan Nacional de Desarrollo. Del 14 al 18 de junio se celebró en Erbil un taller a tal efecto. Un segundo taller, organizado en colaboración con la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), y con la asistencia del Centro de Oslo para la Gobernanza del PNUD, tuvo lugar del 6 al 8 de julio, con el fin de examinar los objetivos en materia de gobernanza del Plan y definir los indicadores pertinentes. También se hicieron progresos en la elaboración de un marco armonizado de supervisión de resultados del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo, que servirá de complemento al marco de supervisión diseñado para el Plan.

31. Con el apoyo del UNFPA, el Ministerio de la Juventud y los Deportes y la Organización Central de Estadística publicaron la encuesta nacional sobre la juventud del Iraq. La encuesta proporciona datos sobre educación y tasas de matriculación, empleo, salud y salud reproductiva, uso de los medios de comunicación y colaboración social y nacionalidad de los jóvenes. Otros organismos de las Naciones Unidas, como el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el PNUD, contribuyeron al proceso de la encuesta.

32. La Misión y el equipo de las Naciones Unidas en el país están ayudando en los preparativos del censo nacional del Iraq, que en principio está previsto para octubre de 2010. La institución del Gobierno encargada del censo, la COSIT (Organización Central de Estadísticas y Tecnologías de la Información), y el UNFPA, su asociado en la ejecución, han llevado a cabo con éxito un proyecto piloto en este terreno.

33. Diversos grupos en el Iraq necesitan todavía apoyo humanitario. Para el equipo de las Naciones Unidas en el país sigue siendo una prioridad garantizar el acceso a servicios básicos esenciales, como una educación de calidad, servicios de salud y nutrición, alojamiento y servicios de abastecimiento de agua y saneamiento, sobre todo para los desplazados internos, los retornados y los refugiados. Para finales de mayo habían regresado 46.430 desplazados internos y 12.170 refugiados, y tan sólo en mayo se registraron 9.100 retornos de desplazados internos y 2.610 de refugiados. Hasta la fecha, un 30% de los refugiados ha regresado a Bagdad y un 20%, a Qadissiyah, mientras que un 54% de los desplazados internos ha regresado a Diyala y un 43%, a Bagdad. El mayor número de refugiados regresó a Bagdad (30%) y Qadissiyah (20%), mientras que Diyala (54%) y Bagdad (43%) recibieron la mayor cantidad de desplazados internos. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Organización Internacional para las Migraciones y la OMS continúan proporcionando servicios de extensión a los retornados y refugiados para que tengan acceso a servicios que les permitan un regreso digno y en condiciones seguras. Por otra parte, la asistencia técnica prestada al Ministerio de Desplazamientos y Migraciones sigue estando orientada a desarrollar una capacidad mayor para mantener sistemas de apoyo al proceso de retorno en curso. El 20 de junio, Día Mundial de los Refugiados, el ACNUR organizó una serie de eventos para promover la toma de conciencia sobre los problemas con que se enfrentan los desplazados internos, los refugiados y los retornados en el Iraq y en la región. Deseo instar al nuevo Gobierno a garantizar que el bienestar de las poblaciones vulnerables del Iraq siga ocupando un lugar destacado en sus programas de inversión social.

34. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, en colaboración con la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, ha proporcionado un apoyo sustantivo al Fondo de respuesta humanitaria ampliada para el Iraq, una iniciativa de ámbito nacional destinada a subsanar deficiencias críticas de las poblaciones vulnerables, proteger los medios de vida y atender a necesidades urgentes o no satisfechas debidas a lagunas geográficas y sectoriales y a déficits de financiación en la respuesta humanitaria del Gobierno. Al 20 de junio de 2010, el Fondo había financiado 54 proyectos llevados a cabo en 74 sectores, y ejecutados con el respaldo de nueve organizaciones no gubernamentales internacionales y 32 locales.

35. En estos momentos, mi equipo en el Iraq está preparando una campaña de sensibilización relacionada con los Objetivos de Desarrollo del Milenio, cuyo inicio coincidirá con la sesión de la Asamblea General sobre el tema, que se celebrará en septiembre. Se recabará la participación del Gobierno del Iraq a todos los niveles y de la sociedad civil, el mundo académico y el sector privado en los esfuerzos del país por alcanzar los Objetivos para 2015. Aunque el Iraq ha hecho progresos en cuanto a la reducción del hambre, la promoción de la igualdad entre hombres y mujeres y la reducción de la mortalidad infantil, queda trabajo por hacer en otras esferas, por ejemplo, con respecto al aumento de la participación en la enseñanza primaria, la reducción del desempleo y el acceso a servicios esenciales en los núcleos rurales y urbanos del país. También contribuirán a esta campaña las actividades de

promoción y sensibilización que se están llevando a cabo por mediación del grupo de trabajo sobre el VIH/SIDA y el Equipo de Tareas sobre cuestiones de género.

36. Los bombardeos transfronterizos en la parte nororiental de la región del Kurdistán han provocado al parecer nuevos desplazamientos desde mediados de mayo. Continúo muy preocupado por los acontecimientos recientes ocurridos a lo largo de la frontera, que se están cobrando vidas de civiles. Varios centenares de familias han huido de las aldeas afectadas; muchas de ellas han encontrado refugio en la provincia de Sulaymaniyah, donde están recibiendo asistencia de las Naciones Unidas y otros agentes de ayuda humanitaria.

37. Mi Coordinadora de la Ayuda Humanitaria para el Iraq sigue dirigiendo el equipo de asistencia humanitaria en el país, a fin de determinar las necesidades de los civiles y colaborar estrechamente con los asociados y las autoridades locales para que esas necesidades sean atendidas. A ese respecto, deseo encomiar la labor que está llevando a cabo la OMS para ayudar al Gobierno del Iraq a reforzar sus servicios médicos de emergencia y responder mejor a los incidentes que provocan un gran número de víctimas. Continúo enormemente preocupado por los constantes ataques lanzados contra minorías y personalidades políticas. Las limitaciones impuestas a los agentes de ayuda humanitaria suelen hacerse sentir con mayor fuerza en las personas más vulnerables, sobre todo en las mujeres, los niños y las minorías.

38. El Iraq sigue enfrentado a problemas de suministro y distribución de energía eléctrica, que tienen un fuerte impacto en las condiciones de vida básicas y las actividades económicas en distintas partes del país. En el mes de junio, una combinación de factores —temperaturas inusualmente altas, cortes prolongados del suministro de energía eléctrica y escasez del suministro de petróleo— contribuyó a que se produjeran violentos disturbios civiles en Basora. El equipo de las Naciones Unidas en el país, bajo la dirección del PNUD, está colaborando con el Ministerio de Electricidad para tratar algunos de esos problemas. Me preocupa que, de no hacerse progresos en el sector, esos cortes en el suministro de energía eléctrica puedan generar inestabilidad social y política, ya que las expectativas con respecto al suministro de electricidad y de todos los servicios esenciales siguen siendo altas.

39. El plan de acción humanitaria para el Iraq está financiado en un 32%, pero solo un 12% de esa financiación es nueva; el resto son fondos arrastrados de 2009. Este déficit resulta preocupante, pues las necesidades humanitarias en algunas zonas del Iraq siguen teniendo una magnitud que supera la actual capacidad de respuesta del Gobierno. La capacidad de las Naciones Unidas y sus asociados para prestar asistencia se ve dificultada por la falta de fondos. El 25 de mayo, la Coordinadora de la Ayuda Humanitaria informó a los Estados Miembros en Ginebra sobre este problema y la situación que describió fue corroborada por otros agentes internacionales de ayuda humanitaria. Por lo tanto, solicito a los Estados Miembros que consideren la posibilidad de aumentar su ayuda al plan de acción humanitaria para el Iraq y a las actividades de asistencia humanitaria del equipo de las Naciones Unidas en el país. Esa ayuda es vital para atender a tiempo a necesidades humanitarias imperiosas, como los brotes de enfermedades transmisibles.

40. El 27 de junio, el Comité Directivo del Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUD) aprobó los proyectos finales utilizando los recursos restantes antes del plazo definitivo para la asignación, que vencía el 30 de junio de 2010, y actualmente se están transfiriendo los fondos a las respectivas organizaciones participantes de las Naciones Unidas. Deseo felicitar

al equipo de las Naciones Unidas en el país y al Gobierno del Iraq por el Fondo Fiduciario que, además de ser el primer y más antiguo fondo fiduciario de donantes múltiples de las Naciones Unidas, es también el primer fondo fiduciario de las Naciones Unidas en haber aprobado la asignación de la totalidad de los recursos disponibles y ahora se está cerrando. La Oficina del Fondo ha informado de unos depósitos totales de donantes de 1.350 millones de dólares de los Estados Unidos, de los cuales 1.340 millones de dólares han sido aprobados y 1.330 millones de dólares transferidos a 190 proyectos. Sobre la base del acuerdo del Comité Ejecutivo durante su reunión del 10 de junio, el equipo de las Naciones Unidas está debatiendo actualmente la creación de otro fondo fiduciario de donantes múltiples para el nuevo Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo del Iraq.

E. Derechos humanos

41. La situación general de los derechos humanos en el país me preocupa, en particular la elevada tasa de ataques indiscriminados y selectivos contra la población civil. También siguen notificándose incidentes de violencia y asesinatos selectivos contra funcionarios del Gobierno, miembros recién elegidos del Consejo de Representantes, trabajadores de los medios de difusión, minorías y grupos étnicos y religiosos. En mayo, unos 100 estudiantes cristianos que se dirigían en autobús a la Universidad de Mosul resultaron heridos y un transeúnte murió cuando explotaron al paso de los autobuses dos bombas colocadas al borde del camino. En abril, cerca de 50 civiles murieron a consecuencia de los bombardeos de barrios chiitas en Bagdad. Entre mayo y junio también fueron blanco de ataques indiscriminados personalidades políticas: cinco familiares de un miembro del Consejo del Despertar, entre ellos tres niños, fueron asesinados en Bagdad; un miembro recién elegido del Consejo de Representantes, Bashar Hamid Al-Egaid, fue asesinado en Mosul; y un candidato al Parlamento, Fares Jasim Al Jabour, fue asesinado el 5 de junio en su casa en el oeste de Mosul. Los periodistas y trabajadores de medios de difusión han seguido siendo blanco de ataques, cuyo objetivo es restringir la libertad de expresión y opinión. Un periodista autónomo de 23 años, Sardasht Othman, fue secuestrado en el exterior de la Universidad de Salahaddin en Erbil y posteriormente encontrado muerto a tiros el 6 mayo cerca de la oficina de la Unión Patriótica del Kurdistan, en el este de Mosul. El Sr. Othman era conocido por los escritos en que criticaba a miembros del Gobierno. El Gobierno Regional del Kurdistan está investigando el caso.

42. La Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI continuó supervisando los centros de detención del Gobierno en Kirkuk, Basora y Erbil, en los que se han señalado malas condiciones. La Oficina informó de que las condiciones físicas de la prisión de Basora no cumplían las normas internacionales mínimas. El 12 de mayo se produjo otro incidente preocupante: siete detenidos murieron asfixiados durante su traslado del centro de detención de Al-Taji al centro de prisión preventiva de Al-Tasfirat en Bagdad. Al parecer, las muertes se debieron a que el personal del ejército iraquí transportó a 100 detenidos en dos vehículos sin ventanas, con capacidad tan sólo para 15 personas.

43. El 26 de mayo, la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI organizó y acogió una reunión de coordinación con representantes del Ministerio de Defensa, el Ministerio de Justicia, el Ministerio del Interior, el Jefe del Departamento de Prisiones del Ministerio de Derechos Humanos y el asesor sobre derechos humanos

de la Embajada de los Estados Unidos en el Iraq. El objetivo de la reunión era elaborar un marco para supervisar las prisiones y centros de detención, intercambiar información y responder a las necesidades de capacitación de los funcionarios del Gobierno en materia de derechos humanos. Todos los participantes estuvieron de acuerdo en que se estableciera un comité directivo nacional para supervisar la situación de los derechos humanos en general y, en particular, en las prisiones del Iraq. En Erbil prosiguieron las actividades de fomento de la capacidad de la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI, junto con una organización no gubernamental internacional, que impartió un seminario sobre derecho penal internacional y los principios de un juicio imparcial para ocho abogados penalistas del Iraq.

44. Me complace informar de que el 24 de mayo el Parlamento Regional del Kurdistán aprobó una ley por la que se establece una institución regional de derechos humanos, el Consejo Independiente de Derechos Humanos, que sustituirá al disuelto Ministerio de Derechos Humanos del Gobierno Regional del Kurdistán. La UNAMI trabajará con el Gobierno Regional del Kurdistán para desarrollar la capacidad de esta nueva institución tan importante.

45. Otro hecho positivo es que el 14 de junio el Tribunal Federal Iraquí aprobó una resolución por la que se aumentaba en el Consejo de Representantes el número de escaños del grupo de la minoría yazidí en proporción con su población, de acuerdo con las cifras del censo nacional más reciente.

46. El 26 de junio, la UNAMI emitió un comunicado de prensa para conmemorar el Día Internacional de las Naciones Unidas en Apoyo de las Víctimas de la Tortura, en el que instaba al Gobierno del Iraq a ratificar la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes. Reitero este llamamiento al Gobierno del Iraq y lo insto a considerar la ratificación de este importante instrumento internacional de derechos humanos.

47. La situación en el campamento de Ashraf sigue sin resolverse. El 2 de julio, las fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq pusieron fin a su presencia en la base de operaciones avanzada Grizzly y entregaron esta al ejército iraquí. La UNAMI está supervisando de cerca la situación y visitando regularmente el campamento. El Gobierno del Iraq ha manifestado su intención de reubicar a todos los residentes del campamento Ashraf en otro lugar, aún sin determinar, dentro del Iraq; tampoco ha especificado la fecha. También ha reiterado su compromiso de respetar los derechos de los residentes del campamento y ha señalado que la marcha de las fuerzas de los Estados Unidos no debería afectar al suministro de bienes y servicios de carácter humanitario a esas personas.

F. Cuestiones de seguridad, operacionales y de logística

48. Habida cuenta de la reducción prevista de las fuerzas de los Estados Unidos en el Iraq y de la repercusión que esto tendrá seguramente en el nivel de apoyo logístico y de seguridad prestado a la UNAMI, un equipo de planificación interdepartamental de las Naciones Unidas ha estado trabajando para encontrar arreglos de apoyo alternativos. También se están celebrando reuniones periódicas con representantes del Gobierno de los Estados Unidos para garantizar una transición sin tropiezos durante este período.

49. Durante el período de que se informa, el Director del Proyecto del futuro complejo integrado de las Naciones Unidas en Bagdad llegó a la zona de la misión y asumió sus funciones. Todas las semanas se han preparado informes sobre la marcha de los trabajos, que se han transmitido al Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, el Departamento de Seguridad y el Departamento de Gestión. El diseño del recinto sigue en curso. En Basora y en Kirkuk se ha registrado un aumento del número de misiones de las Naciones Unidas gracias a la mejora de los servicios de transporte aéreo, el apoyo logístico y la capacidad para llevar a cabo misiones en la “zona roja”. La UNAMI está estudiando la posibilidad de establecer nuevas instalaciones en esas dos ciudades.

50. Al-Qaida en el Iraq y el Estado Islámico del Iraq siguen tratando de acentuar las divisiones sectarias lanzando ataques contra los funcionarios del Gobierno, las fuerzas de seguridad iraquíes y los peregrinos. A principios de julio, unos 70 civiles fueron muertos y más de 400 resultaron heridos en Bagdad durante un período de seis días en que se celebraba un aniversario religioso chiita. A esos incidentes había precedido otro similar en mayo, cuando fuerzas de seguridad iraquíes y civiles de distritos chiitas del nordeste de Bagdad fueron atacados con armas pequeñas y artefactos explosivos improvisados; en un solo día murieron 100 personas y 400 resultaron heridas. Estos grupos siguen considerando las actividades de las Naciones Unidas en el Iraq posibles objetivos de ataques.

51. Los métodos de ataque en Bagdad no han cesado de variar desde abril; los grupos de oposición armados continúan modificando y reutilizando tácticas de eficacia probada contra objetivos que incluyen a civiles chiitas, empleados gubernamentales y altos mandos de las fuerzas de seguridad iraquíes. Periódicamente siguen cometiéndose ataques con fuego indirecto en la zona internacional y en el complejo del aeropuerto internacional de Bagdad, donde las Naciones Unidas tienen locales; hasta la fecha no se han registrado bajas ni daños materiales.

52. Pese a las operaciones militares que se desarrollan con regularidad en toda la ciudad de Mosul, los grupos de oposición armados siguen atacando a las fuerzas de seguridad iraquíes y a los civiles. En la zona centro-norte del Iraq persiste la amenaza de ataques con dispositivos explosivos improvisados colocados en vehículos, suscitándose incidentes frecuentes. La mayoría de los ataques parecen estar dirigidos contra las fuerzas de seguridad iraquíes y las propiedades y los empleados del gobierno de la provincia. Prosiguen los intentos de asesinato de personalidades destacadas. El Gobernador de Anbar sobrevivió recientemente a un tercer intento de asesinato. Kirkuk ha permanecido en general estable desde el último período objeto de examen. El 8 de junio, se hicieron disparos contra un convoy de las fuerzas de los Estados Unidos y las Naciones Unidas que se dirigía a Kirkuk y fue herido un soldado estadounidense. Ningún miembro del personal de la UNAMI resultó herido y el convoy regresó de inmediato a la base de operaciones avanzada Warrior.

53. En las provincias del centro-sur y el sur se ha seguido registrando un número bajo de incidentes en los tres últimos meses. La mayoría de los incidentes observados en esas zonas han consistido en ataques con dispositivos explosivos improvisados contra fuerzas de los Estados Unidos. El 5 de junio fue lanzado un proyectil contra un convoy de esas fuerzas y de las Naciones Unidas que se dirigía a Basora; no se produjeron bajas, pero sí sufrió daños uno de los vehículos del convoy.

IV. Observaciones

54. La exitosa conclusión del proceso electoral nacional el 2 de junio y la reunión del nuevo Consejo de Representantes el 14 de junio constituyen hitos importantes en la transición democrática del Iraq. No obstante, me preocupa que el persistente retraso en el proceso de formación de gobierno esté contribuyendo a acentuar el sentimiento de incertidumbre en el país. No solo existe el riesgo de que se pierda confianza en el proceso político, sino también de que elementos opuestos a la transición democrática del país intenten aprovecharse de la situación. En particular, resulta preocupante el número de incidentes de seguridad registrados últimamente en todo el Iraq y, sobre todo, en el norte del país y en Bagdad, como los ataques lanzados contra miembros recientemente elegidos del Parlamento y peregrinos.

55. En este contexto, insto a los dirigentes de todos los bloques políticos a que colaboren en el marco de un proceso integrador y ampliamente participativo para poner fin a la actual situación de estancamiento. Tras ejercer su derecho de voto el 7 de marzo, el pueblo iraquí alberga grandes esperanzas de que sus dirigentes respeten la Constitución y garanticen un traspaso ordenado y pacífico del poder. Estoy firmemente convencido de que esto contribuirá a la estabilidad del país y a las perspectivas de reconciliación nacional. De conformidad con su mandato, mi Representante Especial y el equipo de la UNAMI están dispuestos a prestar su asistencia.

56. Una vez haya concluido el proceso de formación del Gobierno, es indispensable que el nuevo Gobierno, junto con el Consejo de Representantes y otras partes interesadas, hagan de la reconciliación nacional una prioridad y comiencen a abordar los numerosos e importantes desafíos políticos y constitucionales con que se enfrenta el país. Entre ellos figuran las relaciones entre árabes y kurdos en lo que respecta a las zonas en disputa, el reparto de ingresos, la aprobación de leyes relativas a los hidrocarburos, las relaciones entre los gobiernos federal, regional y provincial, el proceso de revisión de la Constitución y el fortalecimiento de las instituciones de gobierno y del estado de derecho.

57. En particular, el fomento del diálogo y el compromiso en las zonas en disputa contribuirá en gran medida a la estabilidad del país. A ese respecto, considero alentadores los progresos que se están haciendo en las conversaciones celebradas con la asistencia de la UNAMI para poner fin a la situación de estancamiento relacionada con el boicoteo del Consejo Provincial de Ninewa por parte de partidos kurdos. La concertación de un acuerdo contribuiría en gran medida a aliviar las tensiones en los territorios objeto de controversia y a restablecer la confianza en la solución de los problemas entre árabes y kurdos a nivel nacional. Así pues, insto encarecidamente a que prosiga la labor del Comité de Alto Nivel sobre Seguridad, creado en el marco del mecanismo de seguridad colectiva y del que forman parte los Ministros de Defensa e Interior y los Ministros de Interior y para Asuntos de los Peshmerga del Gobierno Regional del Kurdistán. De conformidad con su mandato, la UNAMI está dispuesta a ayudar a todos los interesados a tratar la amplia serie de cuestiones de seguridad que sigue siendo objeto de controversia en el norte del Iraq.

58. Otra cuestión que requiere atención urgente es la necesidad de que el nuevo Gobierno del Iraq haga todo lo posible por cumplir cuanto antes las obligaciones en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas que tiene pendientes, en particular las que atañen a Kuwait. A este respecto, exhorto una vez más al Iraq a

confirmar su adhesión a la resolución 833 (1993) del Consejo de Seguridad y las fronteras terrestres y marítimas del Iraq con Kuwait. También es indispensable que se hagan avances con respecto al proyecto de mantenimiento de la demarcación de fronteras entre el Iraq y Kuwait y a la desaparición de ciudadanos y propiedades kuwaitíes. Considero que si se actúa en ese sentido, el Consejo de Seguridad podría revisar el informe que presenté en julio de 2009 en cumplimiento de la resolución 1859 (2008) y estudiar las medidas que es necesario adoptar para que se normalice totalmente la situación internacional del Iraq. En este sentido, aliento vivamente a los vecinos del Iraq a que, como cuestión prioritaria, traten de abordar con el nuevo gobierno del Iraq las cuestiones de interés común. Eso podría permitir avanzar considerablemente hacia una mayor estabilidad en la región en su conjunto.

59. Un importante desafío para el nuevo Gobierno consistirá en acelerar el desarrollo y la reconstrucción del país, como se prevé en el Plan Nacional de Desarrollo. Los recientes disturbios registrados en Basora a raíz de los cortes del suministro de energía eléctrica y la falta de agua potable ponen de relieve la urgente necesidad de mejorar la prestación de servicios esenciales y de crear empleo. Confío en que, mediante el compromiso concertado del Gobierno, las Naciones Unidas y la comunidad internacional, pueda surgir una acción armonizada y coordinada para satisfacer las necesidades del pueblo iraquí, acorde con el espíritu de los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la Declaración de París. También deseo subrayar que se necesitarán inevitablemente más recursos de los donantes internacionales, además de las importantes contribuciones que ya está haciendo el Gobierno del Iraq, para atender a las prioridades de desarrollo definidas en el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y los programas de respuesta humanitaria en curso, incluidos los de asistencia vital a refugiados y desplazados internos.

60. El Iraq sigue siendo un entorno sumamente complejo para las operaciones de la Organización, por lo que la seguridad del personal de las Naciones Unidas es todavía una preocupación primordial. Deseo, pues, expresar mi agradecimiento a los Estados Miembros que proporcionan apoyo logístico y de seguridad al personal de las Naciones Unidas en el Iraq. Cabe señalar que la reducción prevista de las fuerzas de los Estados Unidos en el país repercutirá inevitablemente en la Organización. La UNAMI está estudiando posibles arreglos alternativos para garantizar y reforzar su capacidad operacional en el futuro. Ello requerirá un fuerte apoyo financiero por parte de los Estados Miembros con el fin de que las Naciones Unidas ejecuten plenamente su mandato.

61. Las Naciones Unidas están resueltas a ejecutar su mandato de conformidad con lo establecido en la resolución 1883 (2009) del Consejo de Seguridad y a trabajar en consulta con el Gobierno del Iraq. Quiero dar las gracias a mi Representante Especial, al personal de la UNAMI, tanto nacional como internacional, y al personal de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, por su compromiso de ayudar al pueblo y el Gobierno del Iraq en condiciones sumamente difíciles. Agradezco profundamente sus incansables esfuerzos en pro de la reconstrucción del país.